



Brugsvejledning	DK	4
Bruksanvisning	SE	13
Käyttöohje	FI	22
Instruction manual	UK	31
Bedienungsanleitung	DE	40
Mode d'emploi	FR	49
Handleiding	NL	58
Manual de instrucciones	ES	67
Manual de Instruções	PT	76
Руководство по эксплуатации	RUS	85

DK Indholdsfortegnelse

Vigtige instruktioner	4
Udpakning og opstilling	4
EI-tilslutning	5
Opstart	5
Termostaten	6
Termometer	6
Afrimning	7
Lås	7
Lys	7
Udskiftning af lys	8
Vending af dør	9
Vægbeslag	10
Vedligeholdelse	11
Service	12
Bortskaffelse	12
Tekniske data	85

FI Sisältö

Tärkeitä turvallisuusohjeita	22
Pakkauksesta purkaminen ja asennus	22
Sähköiset liitännät	23
Laitteen käynnistäminen	23
Termostaatti	24
Lämpömittari	24
Sulatus	25
Lukko	25
Sisävalo	25
Lampun vaihto	26
Oven käтisyiden vaihtaminen	27
Seinäasennus	28
Ylläpito ja puhdistus	29
Huolto	30
Hävittäminen	30
Tekniset tiedot	85

DE Inhalt

Wichtige Informationen	40
Auspackung und Aufstellung	40
Anschließen	41
Starten	41
Thermostat	42
Thermometer	42
Abtauen	43
Schloß	43
Licht	43
Auswechslung vom Licht	44
Wechsel vom Türanschlag	45
Wandbeschlag	46
Wartung	47
Service	48
Entsorgung	48
Technische Daten	85

SE Innehåll

Viktiga säkerhetsanvisningar	13
Uppackning och installation	13
Elektriska anslutningar	14
Starta skåpet	14
Termostat	15
Termometer	15
Avfrostning	16
Lås	16
Innerlampa	16
Byta ut lampan	17
Vända dörren	18
Väggfäste	19
Underhåll och rengöring	20
Service	21
Bortskaffande	21
Tekniska data	85

UK Contents

Important safety instructions	31
Unpacking and installation	31
Electrical connections	32
Start-up of the cabinet	32
Thermostat	33
Thermometer	33
Defrosting	34
Lock	34
Internal light	34
Replacing the Light	35
Door reversal	36
Wall fitting	37
Maintenance and cleaning	38
Service	39
Disposal	39
Technical data	85

FR Sommaire

Consignes de sécurité importantes	49
Déballage et installation	49
Raccordement électrique	50
Démarrage	50
Thermostat	51
Thermomètre	51
Dégivrage	52
Serrure	52
Éclairage	52
Remplacement éclairage	53
Changement de côté des charnières de la porte	54
Support mural	55
Entretien	56
Service	57
Mise au rebut	57
Spécifications techniques	85

Vigtige instruktioner:

De i dette dokument beskrevne kølere, er udelukkende designet til opbevaring og afkøling af drikkevarer i flasker eller dåser.

- For at få det fulde udbytte af skabet, bør De læse denne brugsvejledning igennem.
- Det er brugers ansvar at anvende skabet i henhold til instruktionerne.
- Kontakt omgående forhandleren, såfremt der opstår fejl ved skabet.
- Skabet er kun til indendørs brug.
- Skabet bør anbringes i et tørt og tilstrækkeligt ventileret rum.
- Skabet bør ikke placeres i nærheden af varmekilder eller direkte sollys.
- Skabet bør ikke placeres i nærheden af ventilations/airconditions-anlæg.
- Bemærk at alle elektriske apparater kan medføre farer.
- Opbevar ikke eksplosionsfarlige stoffer, f.eks. gas, benzin, æter og lignende i skabet.
- Der er ikke brugt asbest eller CFC i konstruktionen.
- Olien i kompressoren indeholder ikke PCB.



- DETTE SKAB SKAL ALTID TILSLUTTES ET STIK MED JORDFORBINDELSE !
- VED REPARATION SKAL STIKKET TAGES UD AF STIKKONTAKTEN !



- KUN FOR SKABE MED R600a KØLEMIDDEL !

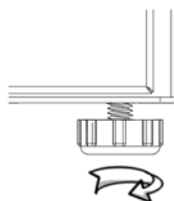
- Dette skab indeholder et brændbart kølemiddel, sørg derfor for god ventilation omkring skabet.
- Brug ikke mekanisk værktøj til afrimning, da dette kan forårsage utætheder på kølesystemet.
- Brug ikke elektrisk værktøj inden i skabet.
- Enhver reparation på dette skab skal udføres af en kvalificeret reparatør. (EN 60335-2-89: 2010)

Udpakning og opstilling:

Fjern al emballage og kontroller for transportskader.

Eventuelle transportskader skal straks anmeldes til transportøren.

- Ved indbygning, skal der sikres en afstand bagved og over skabet på mindst 50 mm.
- Sørg for at luftindtaget i bundpanelet ikke blokeres.
- For korrekt funktion er det vigtigt at skabet står lige, dette kan sikres ved at justere fødderne:



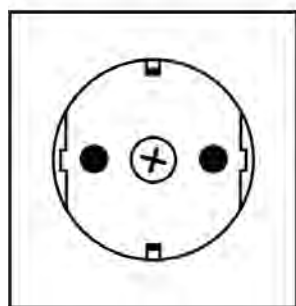
El-tilslutning

Skabet er beregnet for tilslutning til 220-240 V/50 Hz. Tilslutningen skal ske ved en stikkontakt, der bør være let tilgængelig.

Dette kølemøbel skal ekstrabeskyttes ifølge stærkstrømsreglementet. Dette gælder også, selvom der er tale om udskiftning af et eksisterende kølemøbel, der ikke har været ekstrabeskyttet.

I alle tilfælde skal der benyttes en trebenet stikprop, og lederen med grøn/gul isolation skal tilsluttes jordklemmen (mærket \oplus).

I alle andre tilfælde bør De lade en autoriseret el-installatør undersøge, hvordan De nemmest får ekstrabeskyttet skabet. Hvis De ikke har ekstrabeskyttelse i bygningen i forvejen, anbefaler Elektricitetsrådet, at De lader el-installatøren opsætte en PFI- eller HPFI afbryder.

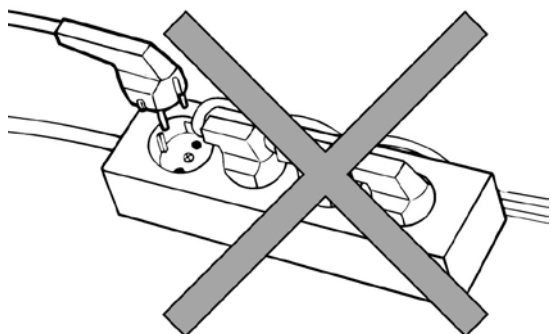


230 V ~ 50 Hz



13 A

Skabet skal tilsluttes et 13 A. beskyttet strømudtag.



Skabet bør ikke tilsluttes en flerpolet fordelingsdåse.

Opstart

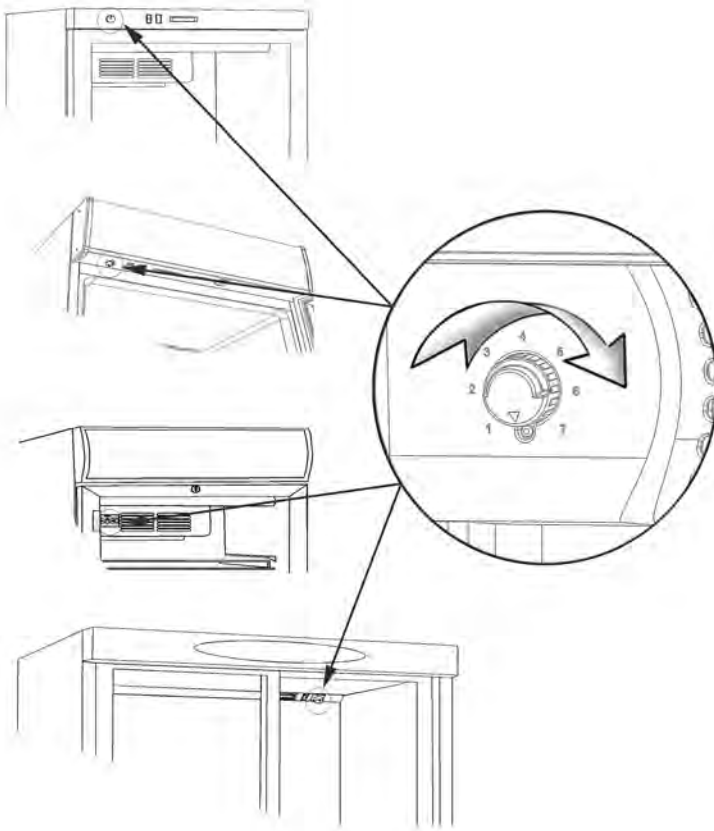
Inden skabet tages i brug, anbefales det at rengøre dette, se afsnit om vedligeholdelse.

Vigtigt !

Hvis skabet har ligget ned under transport, vent 2 timer før opstart.

Termostaten (Se også side 88)

Termostaten kan indstilles på en skala fra 1-7, hvilket svarer til ca. 2-12 °C.
En indstilling på 3-4 vil i de fleste tilfælde være optimal.
Kølesystemet kan frakobles ved en indstilling på 0.

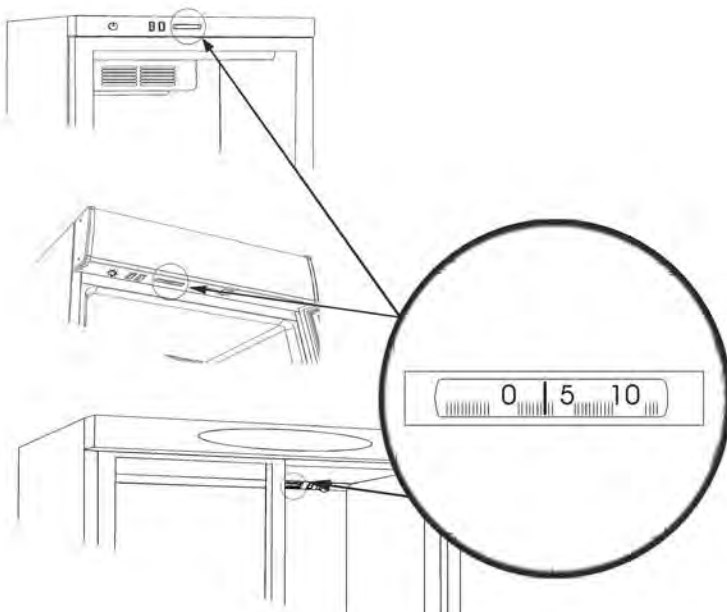


Termostaten kan alt efter model være placeret:

1. I toppanel.
2. Under canopy.
3. I afdækning af intern ventilator.

Termometer

Alle skabe er udstyret med et termometer.



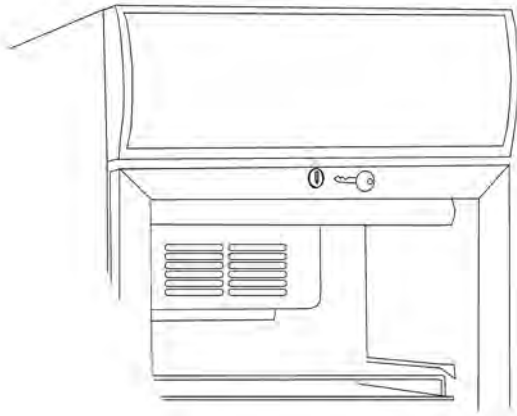
Termometeret kan alt efter model være placeret:

1. I toppanel
2. Under canopy.

Afrimning

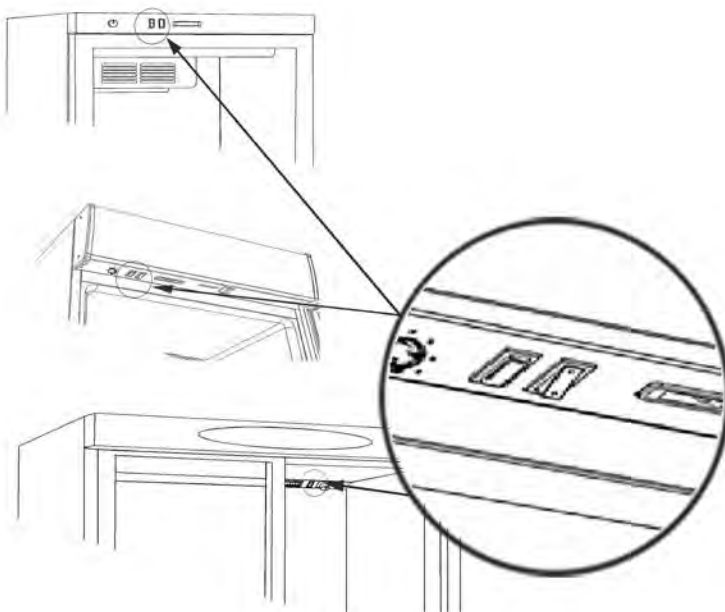
Skabet afrimer automatisk. Tøvand ledes ud til fordampning i en beholder, der er placeret i kompressorrum.

Lås



Skabe med hængslede døre er forsynet med en lås, denne er placeret øverst i døren.

Lys



Skabe med lys har en lysafbryder, der alt efter model være placeret:

1. I toppanel
2. Under canopy.
3. I afdækning af intern ventilator.

Udskiftning af lys



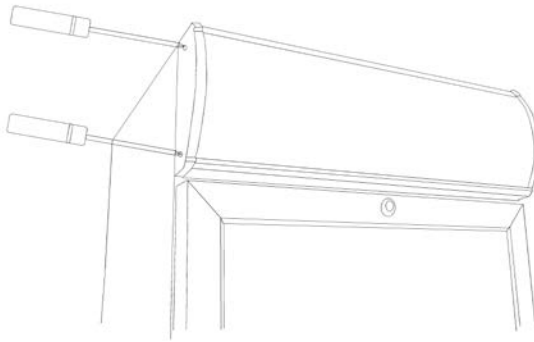
HUSK, at afbryde strømforsyningen til skabet inden lyskilder udskiftes !



Intern lys:

Det interne neon lys udskiftes ved at afmontere afdækningen og udskifte røret med en tilsvarende type.

Det interne LED lys skal erstattes med en tilsvarende type, kontakt deres lokale leverandør for originale reservedele!



Canopy lys:

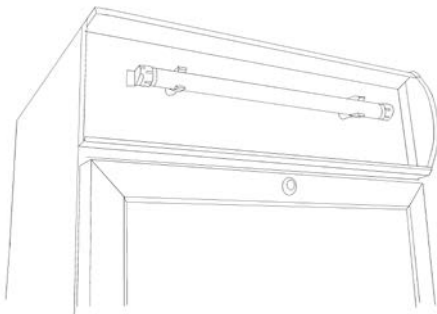
Det eksterne neon lys i canopy udskiftes ved at afmontere et sidestykke.

Herefter kan lyspladen trækkes til siden for adgang til neonrør.

Dette udskiftes med en tilsvarende type.

Det eksterne LED lys i canopy udskiftes på samme måde.

Kontakt deres leverandør for originale reservedele!

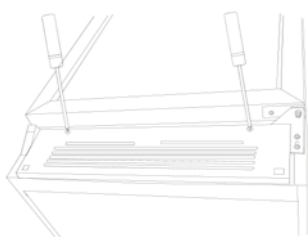


Lyspladen skubbes forsigtigt på plads igen, hvorefter sidestykket genmonteres.

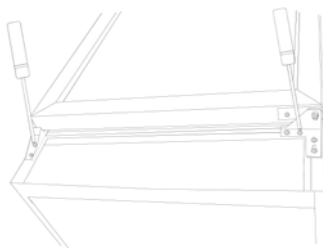
Vending af dør

Visse modeller har vendbare døre. Følg nedenstående instruktioner for at vende hængsling fra højre til venstre og vise versa.

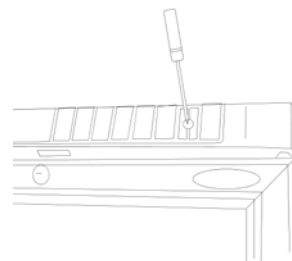
Denne operation foretages lettest ved at ligge skabet forsigtigt ned på bagsiden, evt. på en sækkevogn.



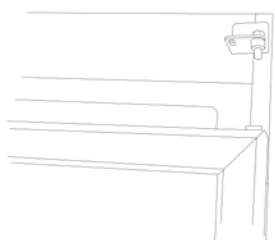
1. Bundpanel afmonteres.



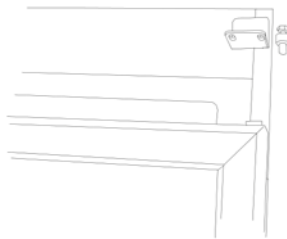
2. Bundhængsel og støtte beslag afmonteres.



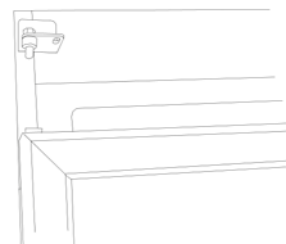
3. Toppanel/Canopy afmonteres.



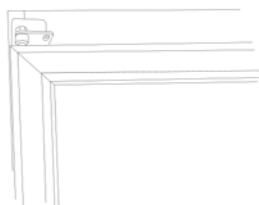
4. Døren løftes, og trækkes ca. 10 cm. ned.



5. Tophængsel-tap afmonteres.



6. Hængsel-tappen monteres i den modsatte side, uden at denne spændes.



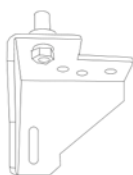
7. Døren løftes op på plads i tophængselet.



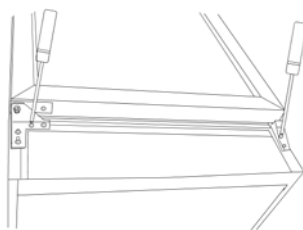
8. Tophængsel-tappen spændes.



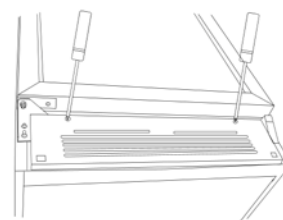
9. Bundhængsel-tappen afmonteres, og bundhængslet vendes 90 grader.



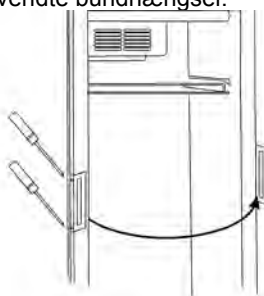
10. Bundhængsel-tappen gen-monteres på det vendte bundhængsel.



11. Montér bundhængsel og støtte beslag i den nye side.



12. Bundpanelet monteres igen.

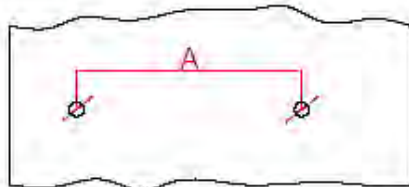


13. Håndtaget flyttes til modsat hængsel-side.

Vægbeslag

Visse modeller er forberedt for ophængning på væg. Se nedenfor.

	A	Max. belastning:
FS60CP	345	20 kg.
FS80CP	360	30 kg.
FSC100	527	30 kg.



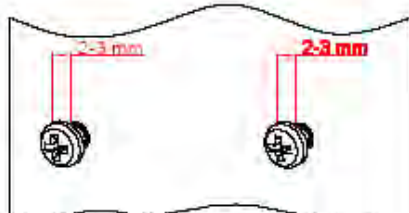
Bor 2 huller med en diameter på 8 mm. og en dybde på 40 mm.
Med den angivne afstand A.



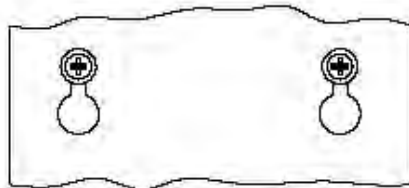
Indsæt 8 mm. plugs.



Brug 4,8 x 38 mm. skruer, DIN NO:7981.



Sørg for at afstanden mellem skruenhoved og væg er 2-3 mm.



Sørg for at skruerne passer perfekt i ophængnings beslaget.

Vedligeholdelse

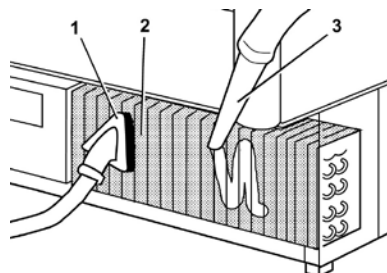
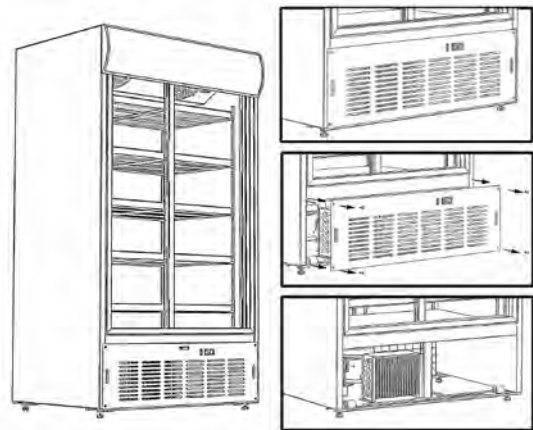
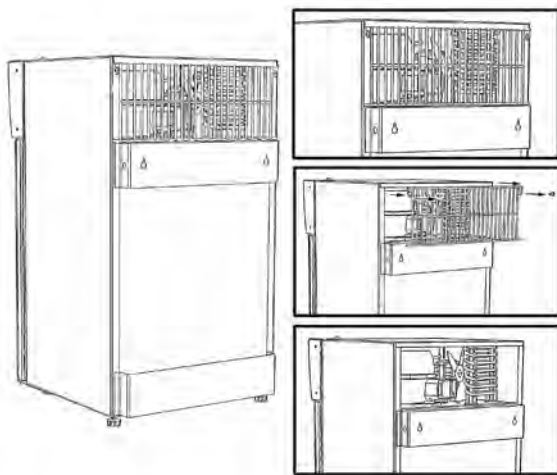
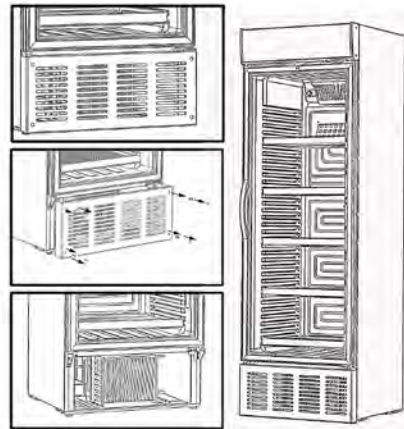
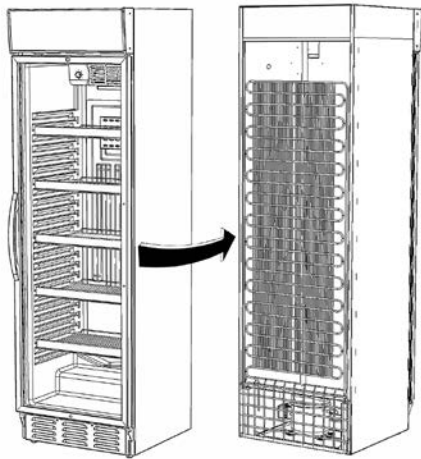
Skabet har et lukket kølesystem der normalt ikke kræver vedligeholdelse.



HUSK, at afbryde strømforsyningen til skabet inden rengøring foretages !

Det anbefales dog at kondensatoren rengøres 2-4 gange årligt, da det har indflydelse på skabets energiforbrug og de tekniske deles levetid.

Dette gøres bedst med en støvsuger med et børste-mundstykke.



Service

Ved svigt i kølesystemet, undersøg først om det skyldes svigt i elforsyningen.

Kan grunden til svigt ikke findes, må De henvende Dem til Deres leverandør.
Ved al henvendelse bedes De oplyse skabets typenavn og serienummer.
Disse oplysninger findes på typenummerskiltet, typisk placeret inden i skabets højre side.

Brug altid autoriserede reparatører og originale reservedele.



*Dette apparat overholder følgende EU Direktiver:
98/37/EC
89/336/EEC
73/23/EEC.*

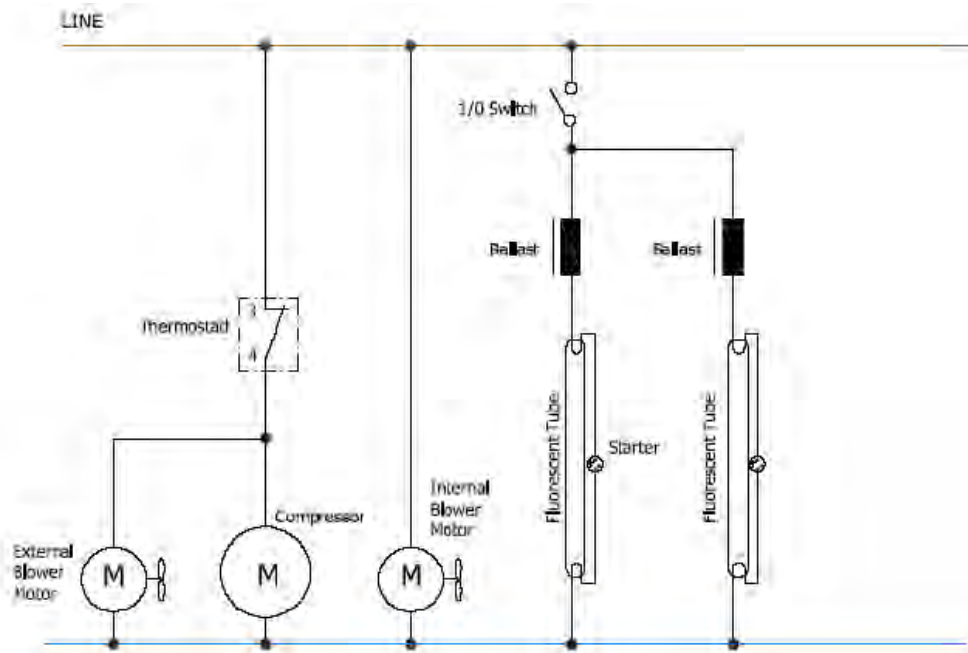
Bortskaffelse

Når det udtjente kølemøbel skal bortskaffes, skal det ske på en miljømæssig forsvarlig måde.
Vær opmærksom på særlige nationale regler for bortskaffelse.

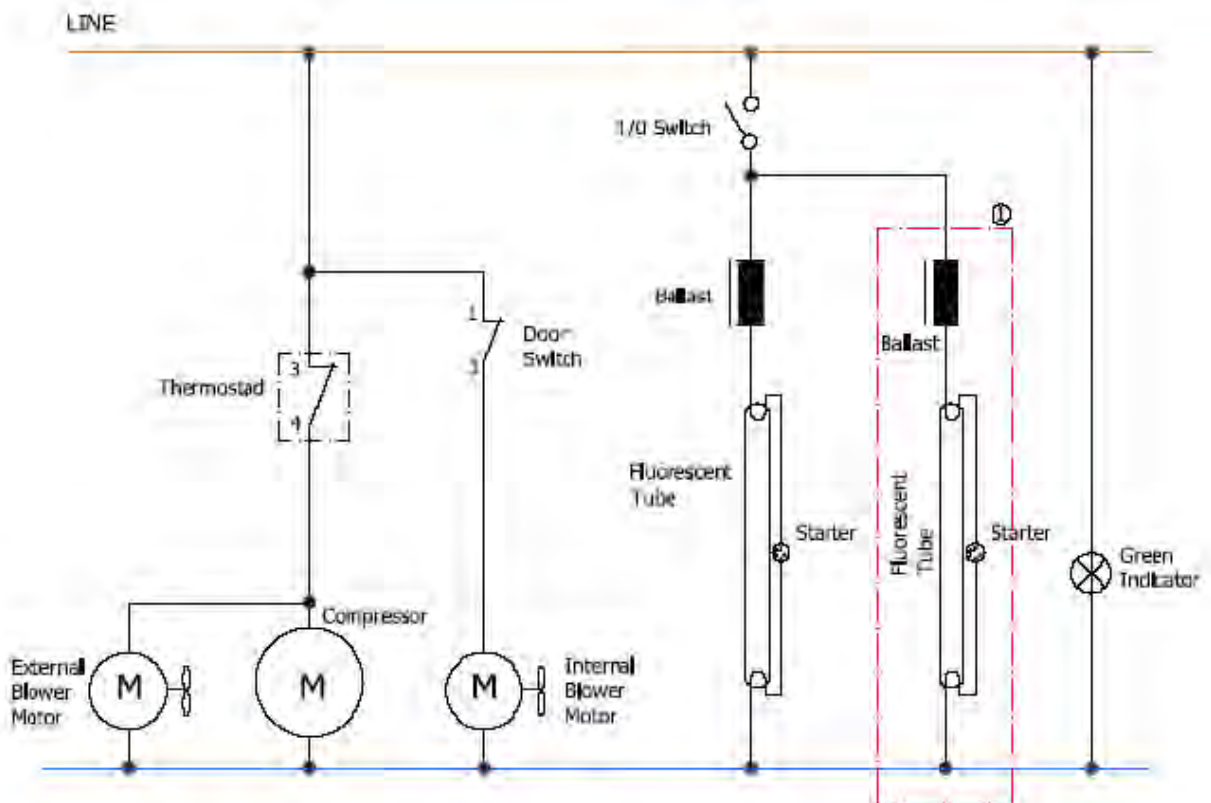


Technical data

Model	Temp. Range	Voltage (V)	Freq (Hz)	Net Vol. (lt)	Gross Vol. (lt)	Width Ext./Ext With pack. (mm)	Depth Ext./Ext With pack. (mm)	Height Ext./Ext With pack. (mm)	Net Weight (kg)	Gross Weight (kg)	Refrigerant	Max Load of Shelf (kg)
FS60CP	+1 / +10	230	50	45	57	455/530	480/540	720/840	32,5	37	R134a	20
FS60CP R600	+1 / +10	230	50	45	57	455/530	480/540	720/840	32,5	37	R600a	20
FS80CP	+1 / +10	230	50	55	84	480/560	515/590	840/960	37,5	43	R134a	20
FS80CP R600	+1 / +10	230	50	55	84	480/561	515/590	840/960	37,5	43	R600a	20
FSC100	+1 / +10	230	50	60	100	650/740	405/460	940/1050	45,5	51	R134a	20
FS1220	+1 / +10	230	50	190	215	595/680	640/710	1310/1410	56,3	64,4	R134a	35
SCU1220	+1 / +10	230	50	190	215	595/680	640/710	1310/1410	56,3	64,4	R134a	35
FSC1220	+1 / +10	230	50	190	215	595/680	640/710	1450/1550	62,5	71,4	R134a	35
SCU1220CP	+1 / +10	230	50	190	215	595/680	640/710	1450/1550	62,5	71,4	R134a	35
FS1280	+1 / +10	230	50	260	290	595/680	640/710	1640/1740	70	79,3	R134a	35
SCU1280	+1 / +10	230	50	260	290	595/680	640/710	1640/1740	70	79,3	R134a	35
FSC1280	+1 / +10	230	50	260	290	595/680	640/710	1780/1880	74	83,3	R134a	35
SCU1280CP	+1 / +10	230	50	260	290	595/680	640/710	1780/1880	74	83,3	R134a	35
FS1380	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1840/1940	75,5	84,9	R134a	35
GBC375	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1840/1940	75,5	84,9	R600a	35
SCU1375	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1840/1940	75,5	84,9	R134a	35
FSC1380 R600	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1980/2080	80,4	90,1	R600a	35
SCU1375CP R600	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1980/2080	80,4	90,1	R600a	35
GBC375CP	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1980/2080	80,4	90,1	R600a	35
FSC1380	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1980/2080	80,4	90,1	R134a	35
SCU1375CP	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1980/2080	80,4	90,1	R134a	35
FSC1450	+1 / +10	230	50	374	438	680/735	650/720	2107/2207	97	105	R134a	55
SCU1450CP	+1 / +10	230	50	374	438	680/735	650/720	2107/2207	97	105	R134a	55
FSC1450 R600	+1 / +10	230	50	374	438	680/735	650/720	2107/2207	97	105	R600a	55
SCU1450CP R600	+1 / +10	230	50	374	438	680/735	650/720	2107/2207	97	105	R600a	55
FS1000S	+1 / +10	230	50	720	800	1000/1075	735/835	2010/2170	163	176	R134a	75
FS1200S	+1 / +10	230	50	882	980	1200/1275	735/835	2010/2170	174	189	R134a	85
FSC1950S/H	+1 / +10	230	50	710	875	1110/1185	825/925	1995/2155	175	195	R134a	55
FSC1950S/H R600	+1 / +10	230	50	710	875	1110/1185	825/925	1995/2155	175	195	R600a	55
FSC1000S/H	+1 / +10	230	50	631	780	1000/1040	740/780	2000/2160	162	175	R134a	75
FSC1000S/H R600	+1 / +10	230	50	631	780	1000/1040	740/780	2000/2160	162	175	R600a	75
FSC1200S/H	+1 / +10	230	50	770	960	1200/1240	740/780	2000/2160	174	188,5	R134a	85
FSC1200S/H R600	+1 / +10	230	50	770	960	1200/1240	740/780	2000/2160	174	188,5	R600a	85

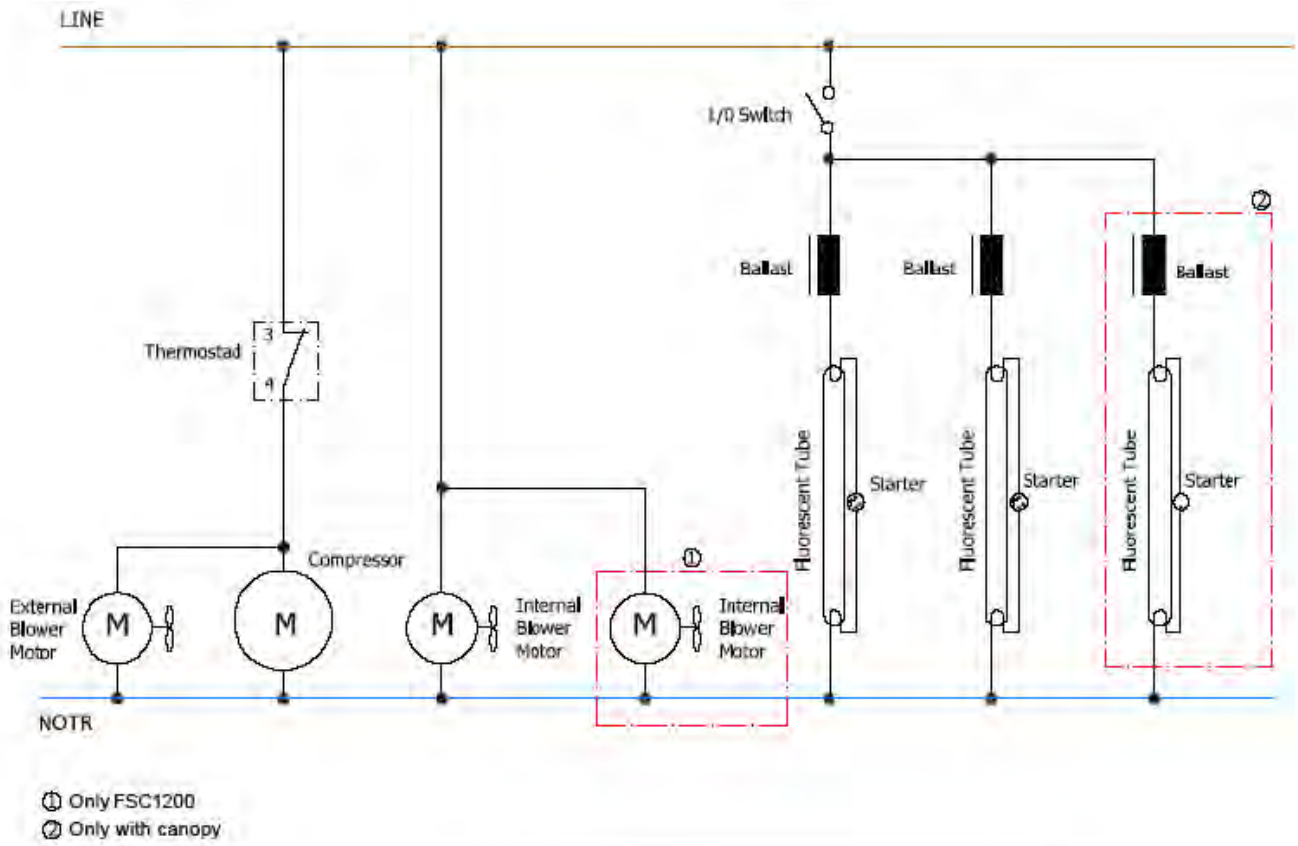


FS60CP / FS80CP / FSC100

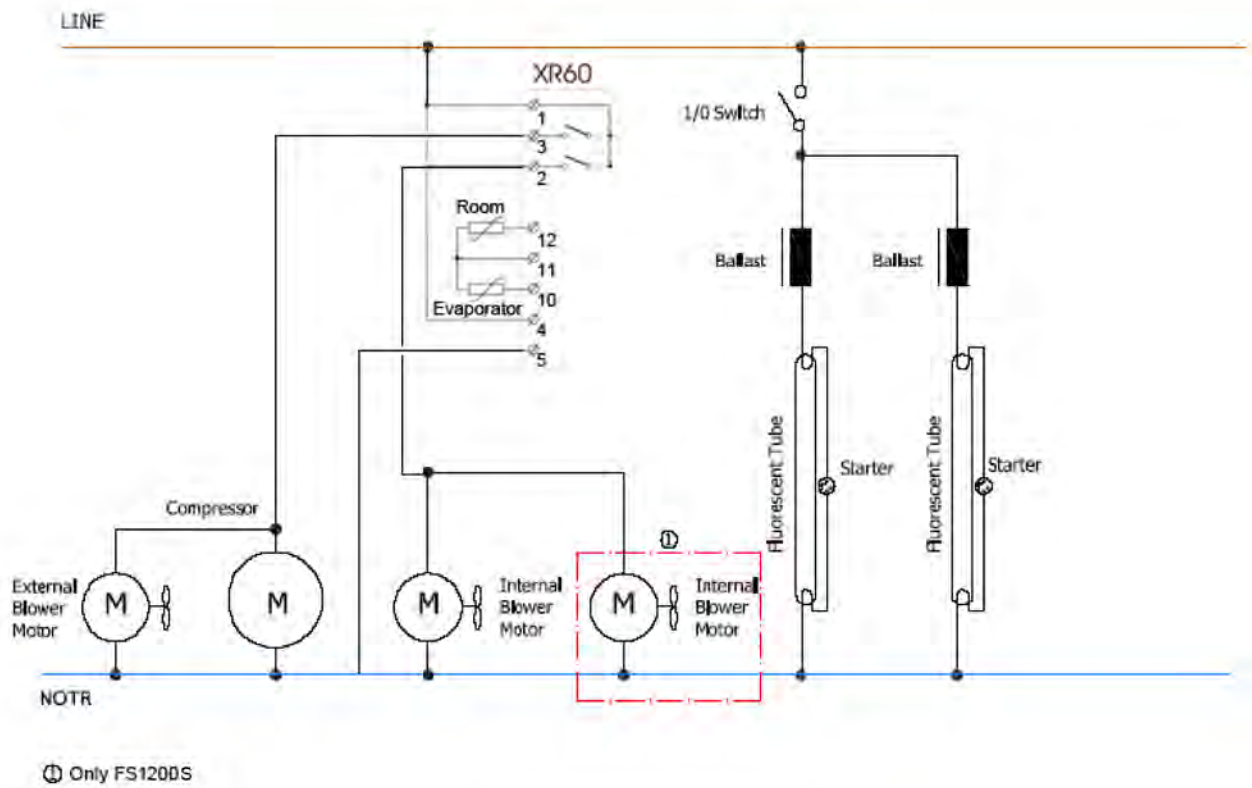


① Only with canopy

FS/FSC1220, 1280, 1450. SCU1220, 1280, 1375, 1450/CP. GBC375/CP



FSC1000/1200S/H, FSC1950S/H



FS1000S/1200S

For FS1000S/FS1200S:



XR60C

SET: To display target set point; in programming mode it selects a parameter or confirm an operation.

❄️ (DEF) To start a manual defrost

- ⤴️ **(UP):** To see the last temperature alarm happened; in programming mode it browses the parameter codes or increases the displayed value.
- ⤵️ **(DOWN)** To see the last temperature alarm happened; in programming mode it browses the parameter codes or decreases the displayed value.

USE OF LEDS

LED	MODE	FUNCTION
❄️	ON	Compressor enabled
❄️	Flashing	-Programming Phase (flashing with ❄️) - Anti-short cycle delay enabled
❄️	ON	Defrost enabled
❄️	Flashing	- Programming Phase (flashing with ❄️) - Drip time in progress
🌀	ON	Fans enabled
🌀	Flashing	Fans delay after defrost in progress.
🔊	ON	An temperature alarm happened

HOW TO SEE THE SETPOINT



1. Push and immediately release the **SET** key: the display will show the Set point value;
2. Push and immediately release the **SET** key or wait for 5 seconds to display the probe value again.

HOW TO CHANGE THE SETPOINT

1. Push the **SET** key for more than 2 seconds to change the Set point value;
2. The value of the set point will be displayed and the ❄️ LED starts blinking;
3. To change the Set value push the ▲ or ▼ arrows within 10s.
4. To memorise the new set point value push the **SET** key again or wait 10s.

HOW TO START A MANUAL DEFROST



Push the **DEF** key for more than 2 seconds and a manual defrost will start.

ALARM SIGNALS

Message	Cause	Outputs
"P1"	Room probe failure	Compressor output according to par. "Con" and "COF"
"P2"	Evaporator probe failure	Defrost end is timed
"HA"	Maximum temperature alarm	Outputs unchanged.
"LA"	Minimum temperature alarm	Outputs unchanged.
"dA"	Door open	Compressor and fans restarts
"EA"	External alarm	Output unchanged.
"CA"	Serious external alarm (i1F=bAL)	All outputs OFF.
"CA"	Pressure switch alarm (i1F=PAL)	All outputs OFF



CODE: A1304000128